



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส6044 สผด ✓
สพด.รับที่ 423
วันที่ 1 ก.ค. 2555
เวลา 17.00 น.
รับที่ : ธ8325/55
วันที่ : 11 ก.ค. 55
เวลา : 14:22

ที่ วธ ๐๒๐๖/๒๕๕๕

กระทรวงวัฒนธรรม
๖๖๖ ถนนบรมราชชนนี เขตบางพลัด
กทม. ๑๐๗๐๐

๑๐ กรกฎาคม ๒๕๕๕

เรื่อง การจัดทำความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านพิพิธภัณฑ์ศึกษาและการออกแบบนิทรรศการฯ และความตกลงว่าด้วยความร่วมมือในด้านการคุ้มครอง การอนุรักษ์ การติดตามคืนและการส่งคืน ซึ่งทรัพย์สินทางวัฒนธรรม โบราณคดี ศิลปะ และประวัติศาสตร์ ที่ถูกปล้น โจรกรรมส่งออก หรือถ่ายโอนโดยมิชอบด้วยกฎหมาย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง ๑. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๑๙๘๕๖ ลงวันที่ ๒๘ ตุลาคม ๒๕๕๒
๒. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๑๖๙๓๙ ลงวันที่ ๒๒ กันยายน ๒๕๕๓

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๑๑๐๓/๙๐๕ ลงวันที่ ๑๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๓
๒. หนังสือสถานเอกอัครราชทูตเปรูประจำประเทศไทย ลงวันที่ ๑๙ สิงหาคม ๒๕๕๔ และลงวันที่ ๕ มกราคม ๒๕๕๕
๓. ร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านพิพิธภัณฑ์ศึกษาและการออกแบบนิทรรศการระหว่างกระทรวงวัฒนธรรมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรมแห่งสาธารณรัฐเปรู
๔. ร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือในด้านการคุ้มครอง การอนุรักษ์ การติดตามคืนและการส่งคืน ซึ่งทรัพย์สินทางวัฒนธรรม โบราณคดี ศิลปะ และประวัติศาสตร์ ที่ถูกปล้น โจรกรรมส่งออก หรือถ่ายโอนโดยมิชอบด้วยกฎหมาย ระหว่างกระทรวงวัฒนธรรมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรมแห่งสาธารณรัฐเปรู

ด้วย กระทรวงวัฒนธรรมขอเสนอเรื่องการจัดทำความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านพิพิธภัณฑ์ศึกษาและการออกแบบนิทรรศการระหว่างกระทรวงวัฒนธรรมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรมแห่งสาธารณรัฐเปรู และความตกลงว่าด้วยความร่วมมือในด้านการคุ้มครอง การอนุรักษ์ การติดตามคืนและการส่งคืน ซึ่งทรัพย์สินทางวัฒนธรรม โบราณคดี ศิลปะ และประวัติศาสตร์ ที่ถูกปล้น โจรกรรมส่งออก หรือถ่ายโอนโดยมิชอบด้วยกฎหมายระหว่างกระทรวงวัฒนธรรมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรมแห่งสาธารณรัฐเปรู มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา

ในการนี้ กระทรวงวัฒนธรรมขอเรียนข้อมูลเพื่อประกอบการพิจารณา ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ กระทรวงวัฒนธรรม โดยกรมศิลปากร และสถาบันวัฒนธรรมแห่งชาติสาธารณรัฐเปรู ได้เห็นพ้องร่วมกันที่จะจัดทำข้อตกลงตามความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างประเทศไทยและสาธารณรัฐเปรู ดังนี้

๑.๑.๑ ความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านพิพิธภัณฑ์ศึกษาและการออกแบบนิทรรศการระหว่างสถาบันวัฒนธรรมแห่งชาติแห่งสาธารณรัฐเปรูและกรมศิลปากรแห่งราชอาณาจักรไทย (Agreement on the Cooperation on Museology and Museography) ซึ่งมีสาระสำคัญในเรื่องความร่วมมือทางด้านการวิชาการด้านพิพิธภัณฑ์ศึกษาและการออกแบบนิทรรศการ รวมทั้งวิชาการสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง

๑.๑.๒ บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในด้านการคุ้มครอง การอนุรักษ์ การติดตามคืนและการส่งคืนซึ่งทรัพย์สินทางวัฒนธรรมโบราณคดี ศิลปะ และประวัติศาสตร์ที่ถูกปล้นโจรกรรมส่งออกหรือถ่ายโอนโดยมิชอบด้วยกฎหมาย (Memorandum of Understanding in the Fields of Protection, Conservation, Recovery and...

Conservation, Recovery and Return of Cultural, Archaeological, Artistic, and Historical Properties that has been Robbed, Stolen, Exported or Illegal Transferred)

๑.๒ กระทรวงวัฒนธรรมได้เสนอเรื่องการจัดทำความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านพิพิธภัณฑ์ศึกษาและการออกแบบนิทรรศการระหว่างสถาบันวัฒนธรรมแห่งชาติแห่งสาธารณรัฐเปรูและกรมศิลปากรแห่งราชอาณาจักรไทยและบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในด้านการคุ้มครอง การอนุรักษ์ การติดตามคืนและการส่งคืนซึ่งทรัพย์สินทางวัฒนธรรมโบราณคดี ศิลปะ และประวัติศาสตร์ที่ถูกปล้นโจรกรรมส่งออก หรือถ่ายโอนโดยมิชอบด้วยกฎหมาย เพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติ ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๒๐ ตุลาคม ๒๕๕๒ และวันที่ ๒๑ กันยายน ๒๕๕๓ อนุมัติให้กรมศิลปากรทำความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านพิพิธภัณฑ์ศึกษาและการออกแบบนิทรรศการระหว่างสถาบันวัฒนธรรมแห่งชาติแห่งสาธารณรัฐเปรูและกรมศิลปากรแห่งราชอาณาจักรไทย และบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในด้านการคุ้มครอง การอนุรักษ์ การติดตามคืนและการส่งคืนซึ่งทรัพย์สินทางวัฒนธรรมโบราณคดี ศิลปะ และประวัติศาสตร์ที่ถูกปล้นโจรกรรมส่งออกฯ ซึ่งไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๕ ตามลำดับ โดยมอบหมายให้อธิบดีกรมศิลปากรเป็นผู้ลงนามในความตกลงฯ และบันทึกความเข้าใจ ดังกล่าว รายละเอียดตามหนังสือที่อ้างถึง ๑ - ๒

๑.๓ กระทรวงวัฒนธรรมโดยกรมศิลปากร และสถาบันวัฒนธรรมแห่งชาติแห่งสาธารณรัฐเปรู ได้พร้อมที่จะจัดให้มีการลงนามร่วมกัน อย่างไรก็ดี ในเดือนพฤศจิกายน ๒๕๕๓ และเดือนสิงหาคม ๒๕๕๔ กระทรวงวัฒนธรรมได้รับแจ้งจากกระทรวงการต่างประเทศและสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเปรูประจำประเทศไทยตามลำดับ ทราบว่า ฝ่ายเปรูได้มีการเปลี่ยนแปลงทางการเมือง โดยได้มีการจัดการเลือกตั้งประธานาธิบดีใหม่ และรัฐบาลเปรูใหม่ได้จัดตั้งกระทรวงวัฒนธรรมตามกฎหมายสูงสุด (Supreme Decree) เลขที่ RE (SPC) No.01/2010-MC ซึ่งมีผลให้สถาบันวัฒนธรรมแห่งชาติแห่งสาธารณรัฐเปรูพ้นสภาพไป ทำให้ไม่สามารถลงนามในเอกสารข้อตกลงด้านวัฒนธรรมกับกรมศิลปากรได้ ดังนั้น ฝ่ายเปรูจึงได้เสนอต่อฝ่ายไทย ดังนี้

๑.๓.๑ ขอยกระดับบันทึกความเข้าใจ และร่างความตกลงฯ ข้างต้นจากกรมศิลปากร กระทรวงวัฒนธรรมกับสถาบันวัฒนธรรมแห่งชาติแห่งสาธารณรัฐเปรูเป็นกระทรวงวัฒนธรรมของทั้งสองประเทศ

๑.๓.๒ ขอบริบทแก้ไขชื่อบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในด้านการคุ้มครอง การอนุรักษ์ การติดตามคืนและการส่งคืนซึ่งทรัพย์สินทางวัฒนธรรมโบราณคดี ศิลปะ และประวัติศาสตร์ที่ถูกปล้นโจรกรรมส่งออกฯ เป็น ความตกลงว่าด้วยความร่วมมือในด้านการคุ้มครอง การอนุรักษ์ การติดตามคืนและการส่งคืนซึ่งทรัพย์สินทางวัฒนธรรมโบราณคดี ศิลปะ และประวัติศาสตร์ที่ถูกปล้นโจรกรรมส่งออกฯ โดยมีได้มีการปรับแก้ไขเนื้อหาของร่างความตกลงฯ โดยมีรัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรมของทั้งสองประเทศเป็นผู้ลงนาม รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ - ๔

๑.๔ กระทรวงวัฒนธรรมพิจารณาแล้วเห็นว่า การยกระดับความตกลงฯ และบันทึกความเข้าใจฯ ซึ่งฝ่ายเปรูขอปรับแก้ไขชื่อเป็นความตกลงฯ ข้างต้น ซึ่งผ่านการเห็นชอบด้านเนื้อหาสาระจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องทั้งฝ่ายไทยและเปรู รวมทั้งกระทรวงการต่างประเทศและคณะรัฐมนตรีแล้ว และไม่เข้าข่ายประเภทหนังสือสัญญาฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๐ จะเป็นกรอบแนวทางการดำเนินงานความร่วมมือด้านการคุ้มครอง การอนุรักษ์ การติดตามคืนและการส่งคืนทรัพย์สินทางวัฒนธรรมโบราณคดี ศิลปะและประวัติศาสตร์ รวมทั้งความร่วมมือด้านพิพิธภัณฑ์และนิทรรศการระหว่างไทยและเปรู ซึ่งเป็นประเทศที่มีประวัติศาสตร์และอารยธรรมอันยาวนาน นับตั้งแต่อาณาจักรอินคาที่ยิ่งใหญ่ ในช่วงศตวรรษที่ ๑๔ จะเป็นประโยชน์ในการเพิ่มพูนดำเนินการความร่วมมือด้านวัฒนธรรม ซึ่งในช่วงระยะเวลาที่ผ่านมา ยังไม่มีกิจกรรมความร่วมมือที่เป็นรูปธรรมมากนัก เนื่องจากกระยะทางที่ห่างไกล จึงเห็นควรยกระดับความตกลงฯ ทั้งสองฉบับดังกล่าวเป็นระดับกระทรวง

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

โดยที่ความตกลงฯ และบันทึกความเข้าใจฯ ได้ผ่านการพิจารณาอนุมัติจากคณะรัฐมนตรีแล้ว และได้มีการเปลี่ยนแปลงเนื้อหาสาระของความตกลงฯ และบันทึกความเข้าใจฯ แต่เนื่องจากฝ่ายเปรูเสนอให้มีการยกระดับข้อตกลงจากระดับกรมเป็นระดับกระทรวง โดยขอให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรมของทั้งสองประเทศเป็นผู้ลงนามแทนอธิบดีกรมศิลปากร รวมทั้งได้ขอปรับแก้ไขชื่อจากบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในด้านการคุ้มครอง การอนุรักษ์ การติดตามคืนและการส่งคืนซึ่งทรัพย์สินทางวัฒนธรรมโบราณคดี ศิลปะ และประวัติศาสตร์ที่ถูกปล้นโจรกรรมส่งออกฯ เป็น ความตกลงว่าด้วยความร่วมมือในด้านการคุ้มครอง การอนุรักษ์ การติดตามคืนและการส่งคืนซึ่งทรัพย์สินทางวัฒนธรรมโบราณคดี ศิลปะ และประวัติศาสตร์ที่ถูกปล้นโจรกรรมส่งออกฯ ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้อนุมัติและเห็นชอบไว้แต่เดิม จึงต้องให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาประกอบการลงนามอีกครั้งหนึ่ง ทั้งนี้ ตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชบัญญัติว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ซึ่งระบุว่า “เรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย” ให้เสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

เนื่องจากฝ่ายเปรูได้มีหนังสือติดตามและเร่งรัดการลงนามในความตกลงฯ ดังกล่าว อันจะเป็นประโยชน์ในเชิงสัญลักษณ์ที่แสดงให้เห็นถึงความสำคัญที่ทั้งสองฝ่ายให้แก่ความร่วมมือด้านวัฒนธรรม ตามกรอบเอกสาร Common Bilateral Agenda Thailand-Peru 2011-2012 ระหว่างรัฐบาลไทย-เปรู ซึ่งเป็นกรอบในการดำเนินความสัมพันธ์ระหว่างกันในช่วงปี พ.ศ. ๒๕๕๔ – ๒๕๕๕

๔. ประเด็นเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา

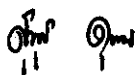
๔.๑ ให้ความเห็นชอบการยกระดับความตกลงจากระดับกรมเป็นระดับกระทรวงในการลงนามความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านพิพิธภัณฑ์ศึกษาและการออกแบบนิทรรศการระหว่างกระทรวงวัฒนธรรมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรมแห่งสาธารณรัฐเปรู และ ความตกลงว่าด้วยความร่วมมือในด้านการคุ้มครอง การอนุรักษ์ การติดตามคืนและการส่งคืนซึ่งทรัพย์สินทางวัฒนธรรมโบราณคดี ศิลปะ และประวัติศาสตร์ที่ถูกปล้นโจรกรรมส่งออก หรือถ่ายโอนโดยมิชอบด้วยกฎหมายระหว่างกระทรวงวัฒนธรรมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรมแห่งสาธารณรัฐเปรู ตามเอกสารที่ส่งมาด้วย ๓ และ ๔

๔.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรมเป็นผู้ลงนามฝ่ายไทยในความตกลงทั้งสองฉบับตามข้อ ๔.๑

๔.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full power) ให้แก่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรมเป็นผู้ลงนามในความตกลงฯ ทั้งสองฉบับ ตามข้อ ๔.๒

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไปด้วย จะขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ



(นางสุกุมล คุณปลื้ม)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรม

สำนักงานปลัดกระทรวงวัฒนธรรม

สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๔๒๒ ๘๙๔๓

โทรสาร ๐ ๒๔๔๖ ๘๓๔๗